

Bitte füllen Sie den Antrag auf Deutsch und leserlich aus
The application must be filled in in German and in a legible form

Antrag auf Erteilung eines (Chancen-) Aufenthaltstitels
Application for granting a residence permit

Antragsteller/-in / Applicant (Bitte nur einen Antrag pro Familie / one application per family only)

Familiennamen <i>Family name</i>		
Ggf. Geburtsname <i>Name at birth, if any</i>		
Vorname(n) <i>First name(s)</i>		
Geburtstag und -ort <i>Date and place of birth</i>		
Staatsangehörigkeit <i>Nationality</i>		Religion ¹
Familienstand <i>Personal status</i>		<input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> verheiratet seit <i>single married since</i>
Straße <i>Street</i>		E-Mail / Telefax <i>E-Mail / Fax</i>
PLZ, Ort <i>ZIP Code, Place</i>		Telefon (tagsüber) <i>Telephone (during the day)</i>

Verwandte (nur Ehegatte/-in / Lebenspartner/-in / -gefährte/-in, Kinder)
Relatives (only spouse / [cohabitation] partner, children)

Name <i>Family name</i>	Vorname(n) <i>First name(s)</i>	Geschlecht <i>Gender (male/female)</i>	Geburtstag <i>Date of birth</i>	Staatsangehörigkeit <i>Nationality</i>	Augenfarbe, Größe <i>Color of eyes, height</i>
		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> w / f			
		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> w / f			
		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> w / f			
		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> w / f			
		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> w / f			
		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> w / f			
		<input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> w / f			

Pass oder sonstiger Reiseausweis / Passport or other travel document

Bitte eine Kopie des Identitätsdokuments beifügen / Please attach a copy of the identity document

Bezeichnung, Nummer, ausgestellt am, gültig bis, ausstellende Behörde <i>Type, Number, issued on, valid until, issuing authority</i>

¹ Die Angaben zu diesem Punkt sind freiwillig. / This information is voluntary.

Angaben zum Aufenthalt / Information on your stay in Germany

Seit wann leben Sie in Deutschland? <i>Since when have you been living in Germany?</i>																			
Gab es seitdem kurzfristige (weniger als 3 Monate) Unterbrechungen des Aufenthalts? <i>Have there been short-term (< 3 months) interruptions to the stay since then?</i>																			
Gab es längere (mehr als 3 Monate) Unterbrechungen <u>ohne</u> Verlagerung des Lebensmittelpunktes? <i>Have there been longer (> 3 months) breaks in the stay <u>without</u> changing the center of life?</i>																			
Gab es Unterbrechungen durch Abschiebung, freiwillige Ausreise, oder Asylantragstellung in einem anderen EU-Land? <i>Have there been interruptions due to deportation, voluntary departure or application for asylum in another country of the European Union?</i>																			
In welchem Staat haben Sie vor Ihrer Einreise gelebt? <i>In which state did you live before your entry?</i>																			
Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten? <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <i>Did you stay in the Federal Republic of Germany before? yes no</i>																			
Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte <i>If yes, please indicate periods and places of residence</i>	<table> <tr> <td>Von</td> <td>bis</td> <td>in</td> </tr> <tr> <td><i>From</i></td> <td><i>to</i></td> <td><i>in</i></td> </tr> <tr> <td>Von</td> <td>bis</td> <td>in</td> </tr> <tr> <td><i>From</i></td> <td><i>to</i></td> <td><i>in</i></td> </tr> <tr> <td>Von</td> <td>bis</td> <td>in</td> </tr> <tr> <td><i>From</i></td> <td><i>to</i></td> <td><i>in</i></td> </tr> </table>	Von	bis	in	<i>From</i>	<i>to</i>	<i>in</i>	Von	bis	in	<i>From</i>	<i>to</i>	<i>in</i>	Von	bis	in	<i>From</i>	<i>to</i>	<i>in</i>
Von	bis	in																	
<i>From</i>	<i>to</i>	<i>in</i>																	
Von	bis	in																	
<i>From</i>	<i>to</i>	<i>in</i>																	
Von	bis	in																	
<i>From</i>	<i>to</i>	<i>in</i>																	
Wurden Sie bereits strafrechtlich verurteilt? <i>Have you been previously convicted?</i>	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja <i>no yes</i>																		

Während des ausländerrechtlichen Verfahrens und auch für einen weiteren Zeitraum werde ich dafür Sorge tragen, erreichbar zu sein. Mir ist bekannt, dass Mängel bei der postalischen Erreichbarkeit zu meinen eigenen Lasten gehen.

During my immigration law procedure and also for a certain period thereafter I will make sure that I will be available. I am aware of the fact that insufficient availability by mail will be to my disadvantage.

Belehrung / Instruction

Nach § 95 Abs. 2 Nr. 2 Aufenthaltsgesetz (AufenthG) wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel oder eine Duldung zu beschaffen oder das Eröschen oder die nachträgliche Beschränkung des Aufenthaltstitels oder der Duldung abzuwenden oder eine so beschaffte Urkunde wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht.

According to § 95 para 2 No. 2 Residence Act (AufenthG), persons making or using incorrect or incomplete statements to obtain a residence permit or a suspension of deportation for themselves or others or to avert the expiration or the subsequent restriction of the residence permit or the suspension of deportation or the using such an incorrect official document in legal proceedings, while knowing that it is false, will be punished with up to three years of imprisonment or fined.

Der Antragsteller/die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt wird.

The applicant is obliged to provide all information to the best of his/her knowledge and belief. If details are provided that are knowingly false or incomplete, this may result in the fact that the application for a residence permit is rejected.

Daneben bestimmt § 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG, dass das Ausweisungsinteresse im Sinne von § 53 Abs. 1 schwer wiegt, wenn der Ausländer in einem Verwaltungsverfahren, das von Behörden eines Schengen-Staates durchgeführt wurde, im In- oder Ausland falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels, eines Schengen-Visums, eines Flughafentransitvisums, eines Passersatzes, der Zulassung einer Ausnahme von der Passpflicht oder der Aussetzung der Abschiebung gemacht hat oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung dieses Gesetzes oder des Schengener Durchführungsübereinkommens zuständigen Behörden mitgewirkt hat, soweit der Ausländer zuvor auf die Rechtsfolgen solcher Handlungen hingewiesen wurde.

In addition, § 54, para 2 No. 8 Residence Act (AufenthG), states that the public interest in expelling the foreigner within the meaning of § 53 para 1 is serious where the foreigner in the course of an administrative procedure conducted by the authorities of a Schengen state, in Germany or abroad, has furnished false or incomplete information in order to obtain a German residence title, a Schengen visa, an airport transit visa, a passport substitute, eligibility for exemption from the passport requirement or the suspension of deportation or, despite a legal obligation, has failed to cooperate in measures taken by the authorities responsible for implementing this Act or the Convention Implementing the Schengen Agreement, provided that the foreigner was informed beforehand of the legal consequences of such action.

Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller/die Antragstellerin, dass er/sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Antragsverfahren belehrt worden ist.

By his/her signature, the applicant confirms that he/she has been informed about the legal consequences of providing false or incomplete information during the application process.

Ferner wird durch die Unterschrift bestätigt, dass der Antragsteller/die Antragstellerin der Verarbeitung der oben angegebenen personenbezogenen Daten i.S.d. §§ 86 ff. AufenthG einwilligt.

Furthermore through the signature it is confirmed, that the applicant agrees with the processing of the personal data provided above in according to §§ 86 ff. AufenthG.

Ort, Datum / Place, date

(Unterschrift / Signature)

Bitte schicken Sie den ausgefüllten Antrag an folgende Adresse:
Please send the completed application to the following address:

Landkreis Osnabrück
Abteilung Integration/Ausländer
Am Schölerberg 1
49082 Osnabrück